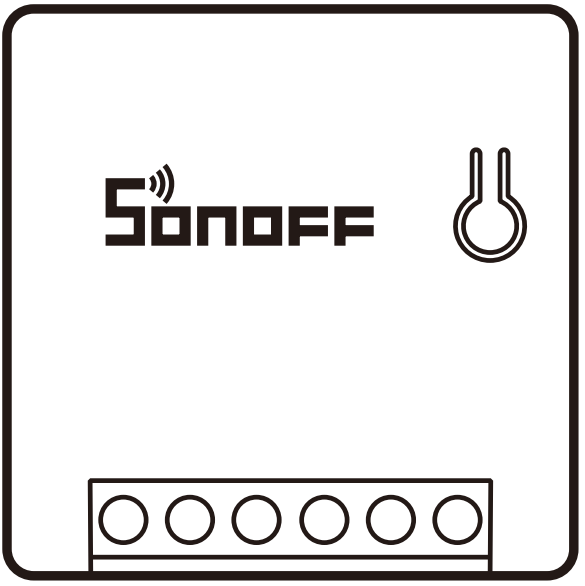
EN: This Datasheet/Document is presented by the manufacturer.

Please visit our website for pricing and availability at www.hestore.hu.

SONOFF

DIY MINI

User manual V1.0



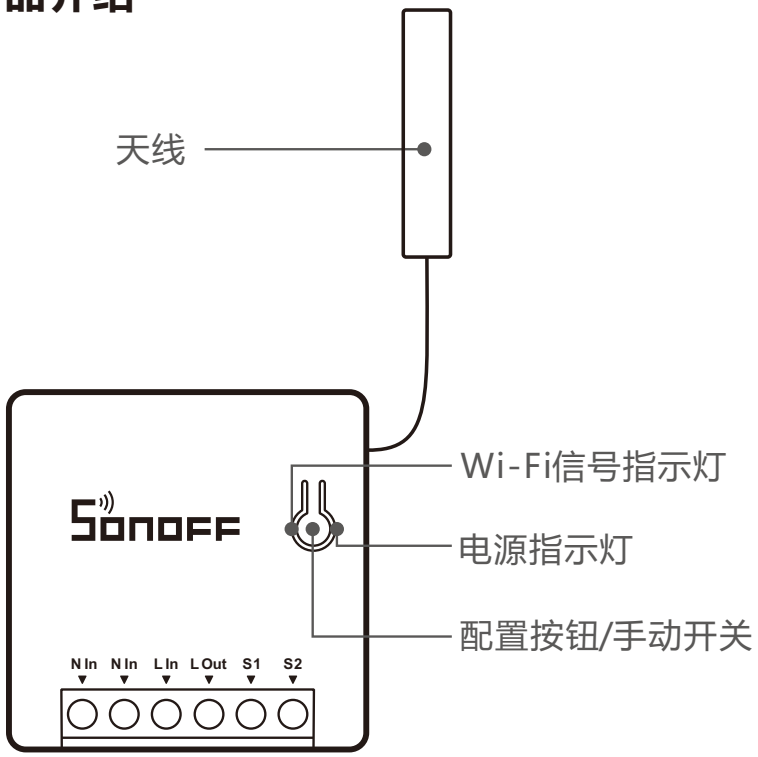
Wi-Fi DIY Smart Switch

· 中　文 ----------1 - 3
· English ----- 4 - 6
· Deutsch ----- - - 7-10
· Español --- 11-14
· Français -------15-18
· Italiano----19-22
· Русский язык--23-26

产品参数

型号	MINI
最大输入	AC 100-240V 50/60Hz 10A
最大输出	AC 100-240V 50/60Hz 10A
支持平台	(Android 4.1 & iOS 9.0) 或者更高版本
Wi-Fi	IEEE 802.11 b/g/n 2.4GHz
材料	PC V0
产品规格	42.6x42.6x20mm

产品介绍



产品特点

APP控制
用您的智能手机在任何地方打开或关闭家里的电灯和风扇，设置定时开关、分享给您的家人控制等等。


APP控制


智能定时


语音控制


分享控制


同步反馈

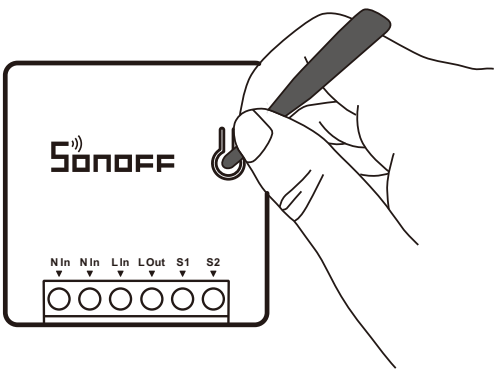

无需交换机


场景联动


局域网模式

恢复出厂设置

长按配置按钮5秒直到Wi-Fi指示灯呈两短一长闪烁再松开，此时设备重置成功，默认进入快速模式(Touch)。



更换新的网络环境使用时，需要恢复出厂设置，再重新进行网络连接。

常见问题

问：设备添加成功后，显示离线，无法控制？

答：设备刚添加成功后，需要1-2分钟时间连接您的路由器并连网。如果长时间还是显示不在线，请根据Wi-Fi指示灯的状态来判断：

1.蓝灯1秒快闪一下：说明设备没有连上您的Wi-Fi。

① 可能是Wi-Fi密码输入不正确.

② 可能是设备离您的路由器太远，信号太弱，或环境有干扰。请先将设备靠近路由器，如无改善，重新添加一遍.

③ 设备不能识别5G的Wi-Fi，请选择2.4G的Wi-Fi重新添加.

④ 检查您的路由器后台是否开启MAC地址过滤，如有，请关闭。

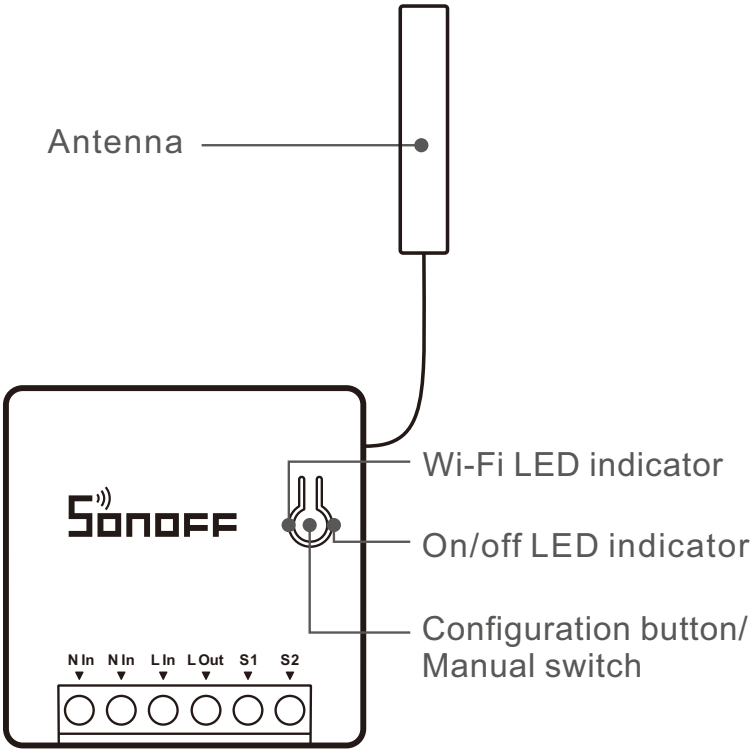
2.蓝灯1秒快闪两下：说明设备已连接到了Wi-Fi但没有连上外网。

请确认您的Wi-Fi当前连接外网是否稳定、正常。如时好时坏，频繁出现这种双闪情况，说明您的网络不稳定，并非产品原因。

Specifications

Model	MINI
Input	AC 100-240V 50/60Hz 10A Max
Output	AC 100-240V 50/60Hz 10A Max
Operating systems	(Android 4.1 & iOS 9.0) or higher
Wi-Fi	IEEE 802.11 b/g/n 2.4GHz
Material	PC V0
Dimension	42.6x42.6x20mm

Product Introduction



Features

App Control

Turn on/off the light or fan from anywhere, schedule power on/off and share APP with your family to control.

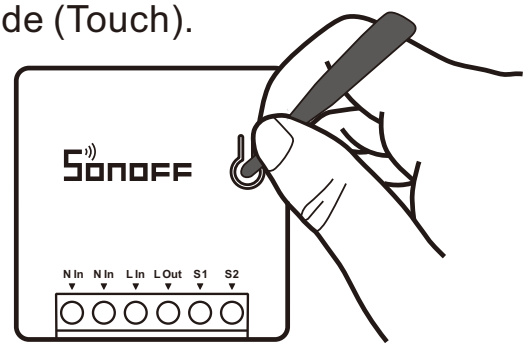
App Control | Timing Schedule | Voice Control

Share Control | Sync Status | No Hub Required

Smart Scene | LAN Control

Factory Reset

Long press the pairing button for about 5s until the Wi-Fi LED indicator changes in a cycle of two short and one long flash and release, then the reset is successful. The device enters quick pairing mode (Touch).



ⓘ Please reset the switch to factory defaults if you want to use other Wi-Fi networks, then reconnect the network.

Common Problems

Q: Why my device stays “Offline”?

A: The newly added device needs 1 – 2mins to connect Wi-Fi and network. If it stays offline for a long time, please judge these problems by the blue Wi-Fi indicator status:

1. The blue Wi-Fi indicator quickly flashes once per second, which means that the switch failed to connect your Wi-Fi:

① Maybe you have entered a wrong Wi-Fi password.

② Maybe there's too much distance between the switch your router or the environment causes interference, consider getting close to the router. If failed, please add it again.

③ The 5G Wi-Fi network is not supported and only supports the 2.4GHz wireless network.

④ Maybe the MAC address filtering is open. Please turn it off.

2. Blue indicator quickly flashes twice per second, which means your device has connected to Wi-Fi but failed to connect to the server.

Ensure a steady enough network. If double flash occurs frequently, which means you access an unsteady network, not the product problem. If the network is normal, try to press the “Reset Button” or turn off the power to restart the switch.

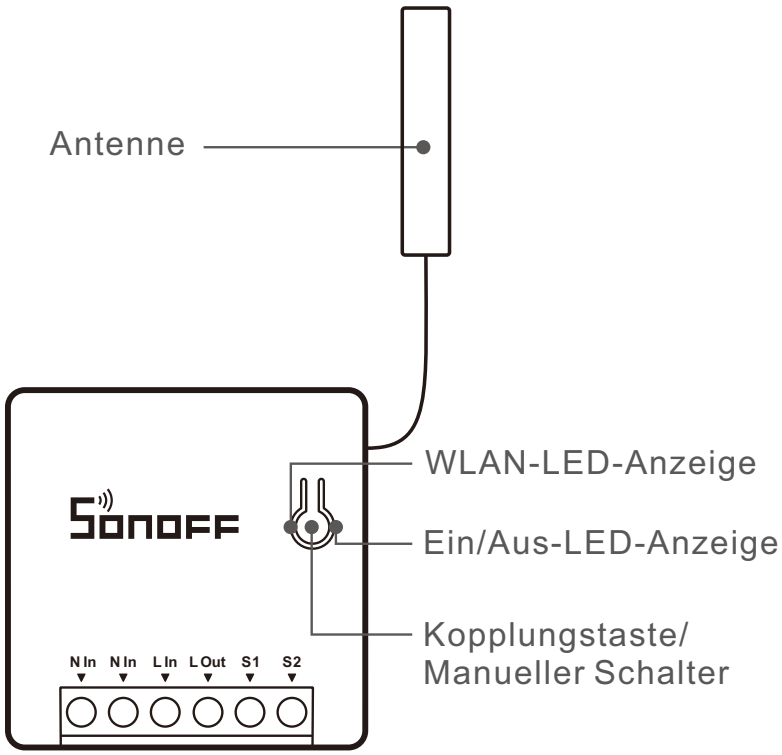
Scan the QR code to read the voice control instruction for Amazon Echo and Google Home.

Scan the QR code or visit the website (https://www.sonoff.tech/usermanuals) to learn the detailed user guide.

Specifications

Modell	MINI
Eingang	AC 100-240 V 50/60 Hz 10A max.
Ausgang	AC 100-240 V 50/60 Hz 10A max.
Betriebssysteme	(Android 4.1 und iOS 9.0) oder höher
WLAN	IEEE 802.11 b/g/n 2.4GHz
Materialien	PC V0
Abmessungen	42.6x42.6x20 mm

Produktvorstellung



Merkmale

App Fernbedienug

Schalten Sie das Licht oder einen Lüfter von überall her ein/aus, planen Sie das Ein-/Ausschalten und teilen Sie App mit Ihrer Familie, damit alles von mehreren Personen gesteuert werden kann.



App Fernbedienug



Zeitpläne



Sprachsteuerung



Intelligente Szenarien



Synchronisationsstatus



Kein Hub erforderlich



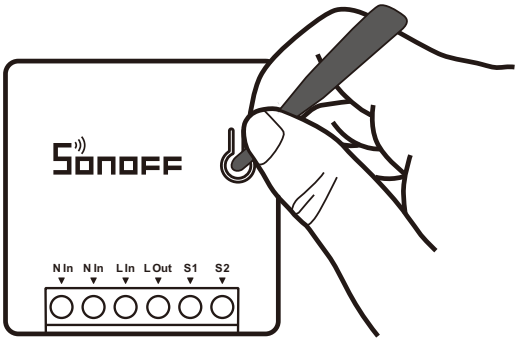
Freigabesteuerung



LAN-Steuerung

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Drücken Sie die Kopplungstaste am Schalter länger, die zurückgesetzt werden soll, ca. 5 Sek. lang, bis die WLAN-LED-Anzeige zu einem Intervall von zweimaligem kurzen Blinken und einem langen Blinken wechselt, dann war das Zurücksetzen erfolgreich. Das Gerät wechselt in den Schnellkopplungsmodus (Touch).



ⓘ Bitte setzen Sie den Schalter auf die Werkseinstellungen zurück, wenn Sie andere WLAN-Netzwerke verwenden möchten, und stellen Sie danach die Verbindung zum neuen Netzwerk her.

Häufige Probleme

F: Warum bleibt mein Gerät „offline“?
A: Das neu hinzugefügte Gerät benötigt ca. 1 bis 2 Min., um die Verbindung zum WLAN und Netzwerk herzustellen. Wenn es längere Zeit offline Zeit bleibt, überprüfen Sie diese Probleme bitte anhand des Status der blauen WLAN-Anzeige:

1. Die blaue WLAN-Anzeige blinkt schnell einmal pro Sekunde, das bedeutet, dass der Schalter keine Verbindung mit dem WLAN herstellen konnte:

① Vielleicht haben Sie ein falsches Passwort eingegeben.
② Vielleicht ist der Abstand zwischen dem Schalter und dem Router zu groß oder es gibt Störungen in der Umgebung. Versuchen Sie, näher an den Router zu gelangen. Falls dies fehlschlägt, fügen Sie das Gerät bitte erneut hinzu.
③ Ein 5G-WLAN-Netzwerk wird nicht unterstützt. Es wird nur ein kabelloses 2,4-GHz-Netzwerk unterstützt.
④ Vielleicht ist die MAC-Adressfilterung geöffnet. Schalten Sid diese bitte aus.

2. Die blaue Anzeige blinkt schnell zweimal pro Sekunde, dies bedeutet, dass Ihr Gerät mit dem WLAN verbunden ist, aber keine Verbindung zum Server hergestellt wurde.

Stellen Sie sicher, dass das Netzwerk stabil genug ist. Wenn häufiger ein zweifaches Blinken auftritt, bedeutet dies, dass nur ein instabiles Netzwerk zur Verfügung steht. Dies stellt keinen Fehler des Produkts dar. Wenn der Netzwerkstatus normal ist, versuchen Sie, die „Reset-Taste“ zum Zurücksetzen zu drücken oder die Stromversorgung auszuschalten, um den Schalter neu zu starten.

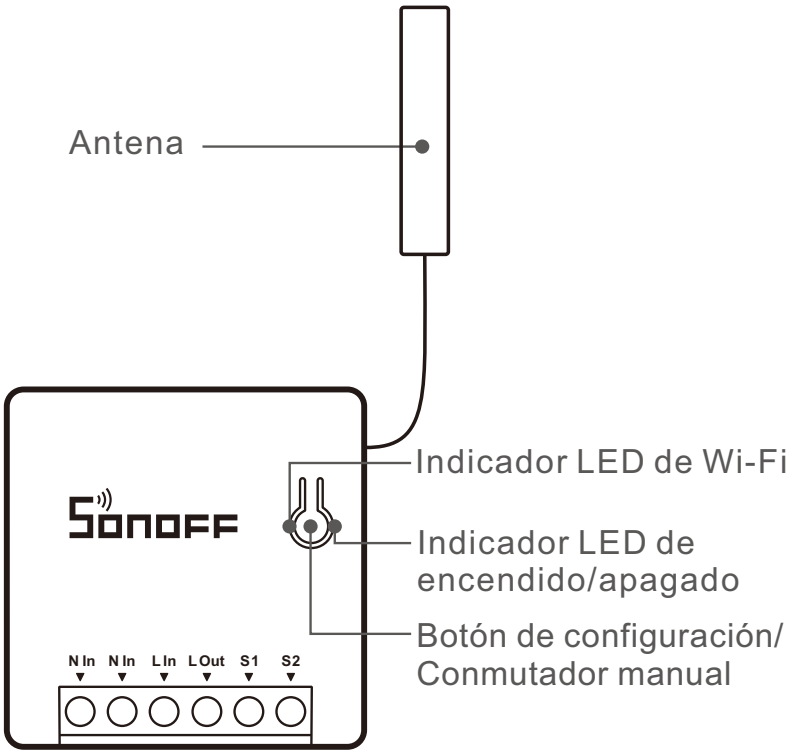
Scannen Sie den QR-Code, um die Anweisungen für die Sprachsteuerung für Amazon Echo und Google Home zu lesen.

Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Website (https://www.sonoff.tech/usermanuals), um auf die detaillierte Bedienungsanleitung zuzugreifen.

Especificaciones

Modelo	MINI
Entrada	CA 100-240 V 50/60 Hz 10 A máx.
Salida	CA 100-240 V 50/60 Hz 10 A máx.
Sistemas operativos	(Android 4.1 e iOS 9.0) o posterior
Wi-Fi	IEEE 802.11 b/g/n 2.4GHz
Materiale	PC V0
Dimensiones	42.6x42.6x20 mm

Introducción al producto



Características

Control remoto desde plicación

Apague la luz o el ventilador desde cualquier parte, programe el encendido/apagado y comparta la aplicación con su familia para controlarlo.



Control remoto desde plicación



Programas



Control por voz



Escenas



Estado de sincronización



No necesita hub



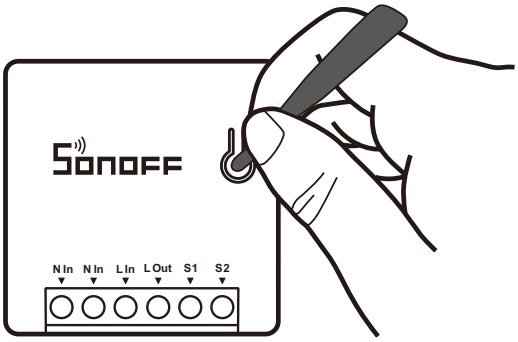
Control compartido



Control vía

Restablecimiento de los ajustes de fábrica

Mantenga pulsado el botón de configuración durante 5 segundos hasta que el indicador LED de Wi-Fi cambie a un ciclo de dos parpadeos cortos y uno largo, y suéltelo; esto significa que el restablecimiento se ha realizado correctamente. El dispositivo se pone en modo de emparejamiento rápido (Touch).



Restablezca toma de corriente a los valores predeterminados de fábrica si desea utilizar otras redes Wi-Fi. A continuación, vuelva a conectar la red.

Problemas frecuentes

P: ¿Por qué el dispositivo permanece “Sin conexión”?

A: El dispositivo recién añadido necesita de 1 a 2 minutos para conectarse a Wi-Fi y a la red. Si permanece sin conexión durante mucho tiempo, evalúe la situación con el estado del indicador azul de Wi-Fi.

1. El indicador azul de Wi-Fi parpadea rápidamente una vez por segundo, lo cual significa que el interruptor no se ha podido conectar a la red Wi-Fi:

① Es posible que haya introducido una contraseña de Wi-Fi incorrecta.

② Es posible que la distancia entre el interruptor y el router sea demasiado grande o que el entorno provoque interferencias. Piense en acercarlos entre sí. Si falla, vuelva a añadirlo.

③ La red 5G Wi-Fi no es compatible y solo admite la red inalámbrica de 2,4 GHz.

④ Es posible que el filtrado de direcciones MAC esté activado. Desactívelo.

2. El indicador azul parpadea rápidamente dos veces por segundo, lo cual significa que el dispositivo se ha conectado a Wi-Fi pero no se ha podido conectar al servidor. Asegúrese de que la red sea estable. Si el doble parpadeo ocurre con frecuencia, esto significa que se accede a una red poco estable, no es un problema del producto. Si la red es normal, intente presionar el "botón Reset" o apague la alimentación para reiniciar el interruptor.

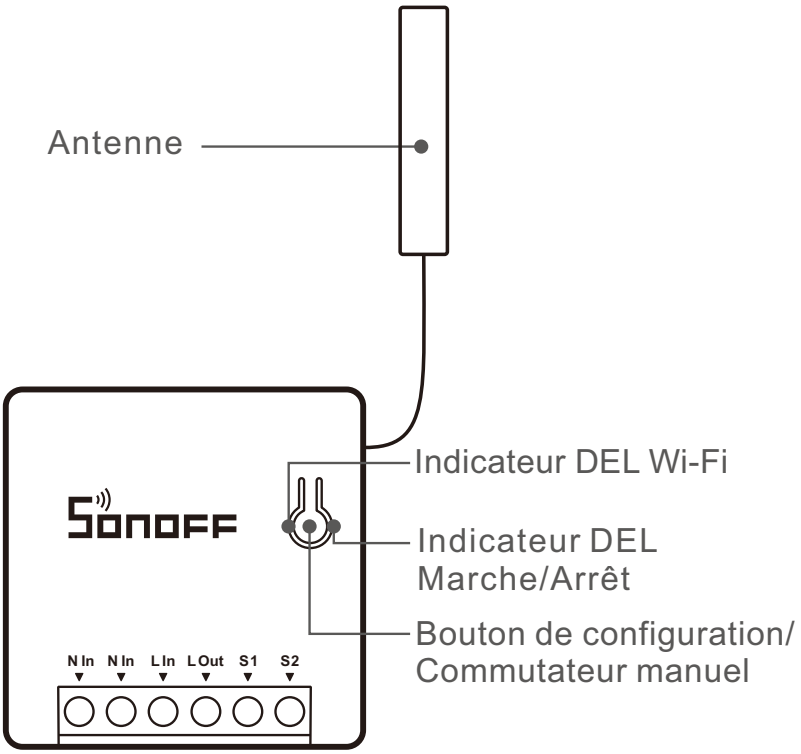
Escanee el código QR para leer las instrucciones del control por voz de Amazon Echo y Google Home.

Escanee el código QR o visite el sitio web (https://www.sonoff.tech/usermanuals) para consultar la guía del usuario detallada.

Caractéristiques techniques

Modèle	MINI
Entrée	100-240 VCA 50/60 Hz 10 A Max
Sortie	100-240 VCA 50/60 Hz 10 A Max
Systèmes d'exploitation	(Android 4.1 & iOS 9.0) ou plus récent
Wi-Fi	IEEE 802.11 b/g/n 2.4GHz
Matériel	PC V0
Dimensions	42.6 x 42.6 x 20 mm

Présentation du produit



Caractéristiques

Appli télécommande

Permet d'allumer/éteindre une lampe ou un ventilateur de n'importe où, de planifier l'allumage/la mise hors tension et de partager le contrôle avec votre famille avec l'appli.



Appli télécommande



Planification



Contrôle vocal



Scènes intelligentes



État de synchronisation



Pas de hub requis



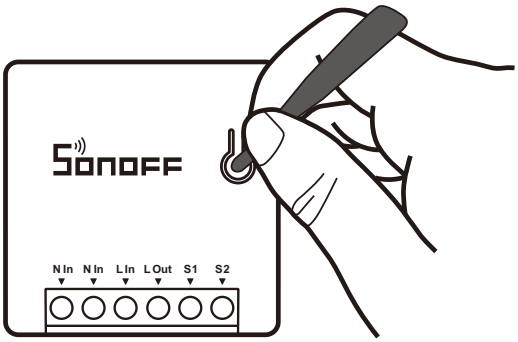
Contrôle partagé



Contrôle via LAN

Rétablissement des paramètres d'usine

Appuyez au moins 5 s sur le « bouton de configuration » jusqu'à que l'indicateur DEL Wi-Fi clignote deux fois rapidement puis une fois rapidement. Relâchez le bouton, la réinitialisation est terminée. L'appareil entre en mode d'association rapide (Touch).



ⓘ Rétablissez les paramètres d'usine pour vous déconnecter d'un réseau Wi-Fi pour vous connecter à un autre.

Problèmes courants

Q : Pourquoi mon appareil reste-t-il « Hors ligne » ?

A : Un appareil que vous venez d'ajouter requiert 1 à 2 minutes pour se connecter au Wi-Fi et au réseau. S'il reste hors ligne pendant une durée prolongée, voyez les informations données par l'indicateur Wi-Fi :

1. L'indicateur Wi-Fi bleu clignote brièvement une fois par seconde. Cela indique que l'interrupteur ne réussit pas à se connecter à votre Wi-Fi.

① Il se peut que vous ayez saisit un mot de passe Wi-Fi incorrect.
② Peut-être que votre interrupteur est trop éloigné de votre router ou que votre environnement contient des interférences. Rapprochez l'interrupteur du router si possible. En cas d'échec, ajoutez-le de nouveau.
③ La fréquence Wi-Fi 5G n'est pas prise en charge. Seule la fréquence 2.4 GHz peut être utilisée.
④ Le filtrage d'adresse MAC est peut-être activé. Désactivez le filtrage MAC.

2. L'indicateur bleu clignote rapidement deux fois par seconde, ce qui indique que l'interrupteur est connecté au Wi-Fi mais n'arrive pas à se connecter au serveur. Vérifiez que le réseau fonctionne correctement. Si l'indicateur clignote deux fois rapidement, cela indique que votre réseau est instable, pas que le dispositif est en panne. Si votre réseau est normal, essayez d'appuyer sur le bouton « Réinitialisation » pour éteindre l'appareil et le redémarrer.

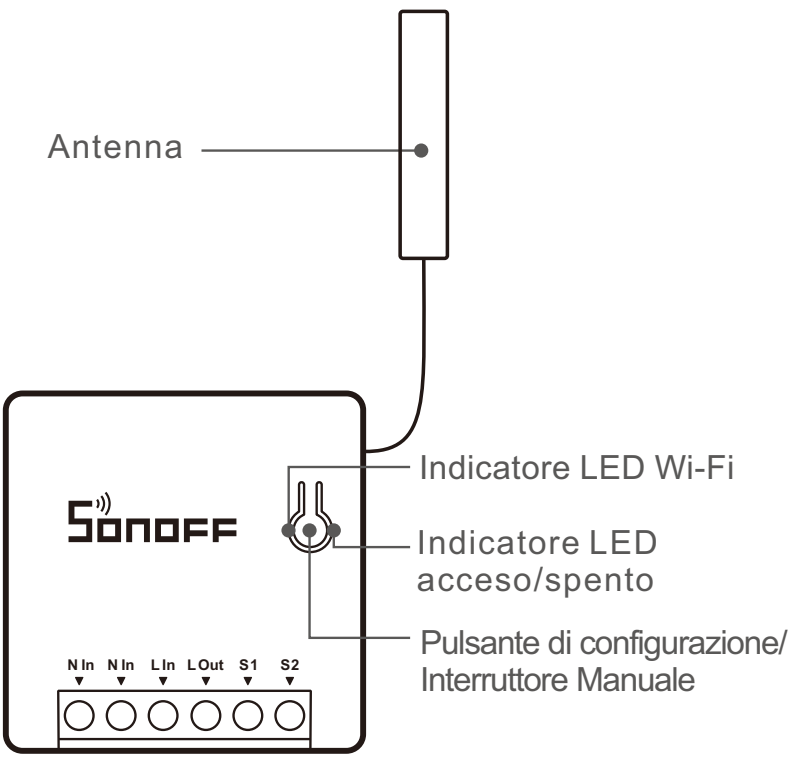
Scannez le code QR pour lire les instructions de contrôle vocal de l'Amazon Echo et Google Home.

Scannez le code QR ou visitez le site web (https://www.sonoff.tech/usermanuals) pour consulter le guide détaillé.

Specifiche

Modello	MINI
Ingresso	AC 100-240V 50/60Hz 10A Max
Uscita	AC 100-240V 50/60Hz 10A Max
Sistemi operativi	(Android 4.1 e iOS 9.0) o versioni successive
Wi-Fi	IEEE 802.11 b/g/n 2.4GHz
Materiale	PC V0
Dimensioni	42.6 x 42.6 x 20 mm

Introduzione al prodotto



Caratteristiche

Telecomando via APP

Accendi/spegni la luce o la ventola da qualsiasi luogo, programma l'accensione/spegnimento e condividi l'APP con la tua famiglia per controllarla.



Telecomando via APP



Programmazione



Controllo vocale



Scene intelligenti



Stato della sincronizzazione



Nessun hub necessario



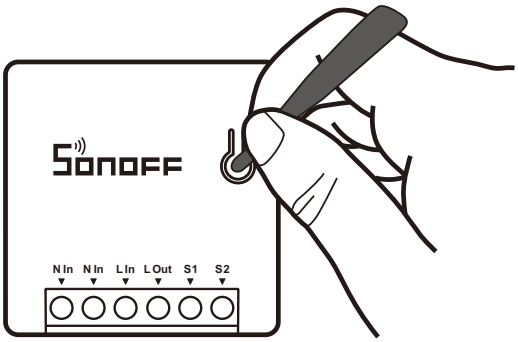
Controllo della condivisione



Controllo LAN

Ripristino impostazioni di fabbrica

Tenere premuto il "pulsante di configurazione" e tenerlo premuto 5s fino a quando l'indicatore LED del Wi-Fi passa a un ciclo di due lampeggi brevi e uno lungo, quindi rilasciarlo: il ripristino ha avuto esito positivo. Il dispositivo entra in modalità di accoppiamento rapido (Touch).



ⓘ Reimpostare il presa sui valori predefiniti di fabbrica se si desiderano utilizzare altre reti Wi-Fi, quindi ricollegare la rete.

Problemi comuni

D: Perché il mio dispositivo rimane "Offline"?
R: Il dispositivo appena aggiunto ha bisogno di 1 - 2 minuti per connettersi al Wi-Fi e alla rete. Se rimane offline per un lungo periodo, individuare il problema in base allo stato dell'indicatore Wi-Fi blu:

1. L'indicatore blu Wi-Fi lampeggia velocemente una volta al secondo, il che significa che l'interruttore non è riuscito a connettersi al Wi-Fi:

① Forse è stata inserita una password del Wi-Fi sbagliata.

② Forse c'è troppa distanza tra l'interruttore e il proprio router o l'ambiente causa interferenze, provare ad avvicinare il router. Se non funziona, effettuare nuovamente l'operazione di accoppiamento.

③ La rete Wi-Fi 5G non è supportata, mentre è supportata solo la rete wireless a 2,4 GHz.

④ Forse il filtro degli indirizzi MAC è aperto. Nel caso, disattivarlo.

2. Ensure steady enough network. If double flash occurs frequently, which means you access an unsteady network, not a product problem. If the network is normal, try to press the “Reset Button” or turn off the power to restart the switch.
Verificare che la rete sia sufficientemente stabile. Se il doppio lampeggio si verifica frequentemente, significa che si cerca di accedere a una rete instabile e non si tratta di un problema del prodotto. Se la rete è normale, provare a premere il pulsante di ripristino o spegnere il dispositivo per riavviare l'interruttore.

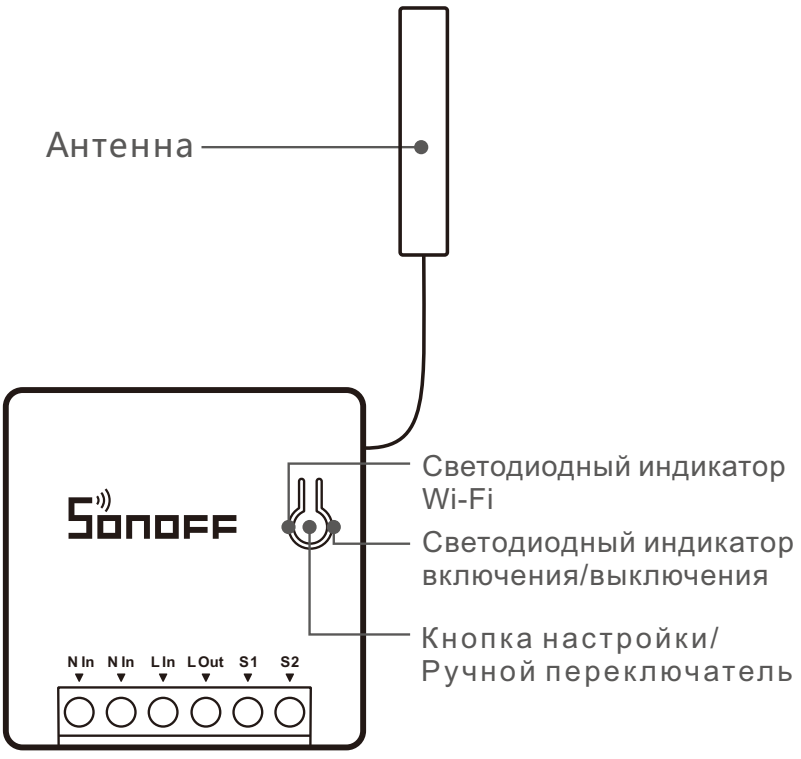
Scansionare il codice QR per leggere le istruzioni di controllo vocale per Amazon Echo e Google Home.

Scansionare il codice QR o visita il sito web (https://www.sonoff.tech/usermanuals) per consultare la guida utente dettagliata.

Технические характеристики

Модель	MINI
Входная мощность	100-240 В пер. тока 50/60 Гц 10 А макс.
Выходная мощность	100-240 В пер. тока 50/60 Гц 10 А макс.
Операционные системы	(Android 4.1, iOS 9.0) и выше
Wi-Fi	IEEE 802.11 b/g/n 2.4GHz
Материал	PC V0
Размеры	42.6 x 42.6 x 20 мм

Знакомство с изделием



Функции

Управ. прилож.

Включайте/выключайте освещение или вентилятор откуда угодно, составляйте расписание включения/выключения питания и предоставляйте доступ к приложению близким для управления им.



Управ. прилож.



Расписания



Управл. голосом



Смарт-сюжеты



Статус синхр.



Конц. не нужен



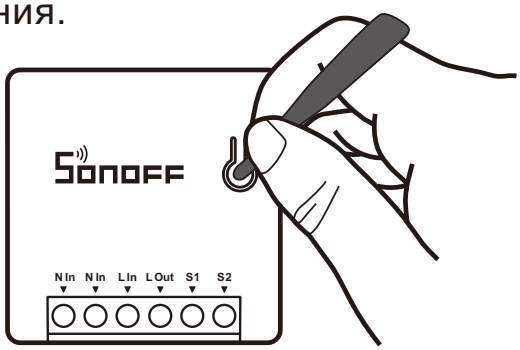
Доступ д/управл.



Управл. пров. сетью

Сброс до заводских настроек

Нажмите "кнопку настройки" и удерживайте ее 5 секунд, пока светодиодный индикатор Wi-Fi не начнет мигать в режиме «два раза коротко, один раз длинно», после чего отпустите кнопку для сброса настроек. Устройство перейдет в режим быстрого сопряжения.



ⓘ Если вы хотите подключиться к другой сети Wi-Fi, выполните сброс до заводских настроек, после чего подключитесь к сети.

Стандартные проблемы

В: Почему устройство не подключается к сети?

О: Для подключения нового устройства к сети Wi-Fi и Интернету требуется 1-2 минуты. Если устройство не подключается к сети дольше, определить причину проблемы можно по статусу синего индикатора Wi-Fi. Возможные варианты:

1. Синий индикатор Wi-Fi быстро мигает раз в секунду, что означает, что коммутатору не удалось подключиться к вашей сети Wi-Fi:

① Возможно, вы неправильно ввели пароль от сети Wi-Fi.

② Возможно, расстояние между коммутатором и вашим роутером слишком велико либо окружение создает помехи. Попробуйте приблизить коммутатор к роутеру.

③ Сеть Wi-Fi 5G не поддерживается, устройство поддерживает только беспроводную сеть 2,4 ГГц.

④ Возможно, открыта фильтрация MAC-адреса. Отключите ее.

2. Синий индикатор быстро мигает два раза в секунду, что означает, что устройство подключено к сети Wi-Fi, но не подключилось к серверу.

Убедитесь, что ваша сеть работает стабильно. Если ситуация с двойным быстрым миганием возникает часто, это указывает на нестабильную сеть, а не на неполадки в работе изделия. Если сеть работает нормально, попробуйте нажать кнопку сброса или выключите и перезапустите коммутатор.

Сканируйте этот QR для просмотра инструкций по голосовому управлению для Amazon Echo и Google Home.

Сканируйте этот QR-код или перейдите на наш веб-сайт (https://www.sonoff.tech/usermanuals) для просмотра подробного руководство пользователя.

FCC Warning

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could avoid the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television

reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/ TV technician for help.

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
Room 1001, 10F, Building 8, Lianhua Industrial Park, Longyuan Road, Longhua District, Shenzhen, GD, China

https://sonoff.tech
MADE IN CHINA







